

ENGLISH
SYNONYM
DICTIONARY

英语同义词词典

同济大学出版社

英语同义词词典

An English Synonym Dictionary

编 者

高重 高远 高慈

叶学先 周丹青

同济大学出版社

责任编辑:潘昌森

封面设计:徐 繁

英语同义词词典

高重 高远 高慈

叶学先 周丹青 编

同济大学出版社出版

(上海四平路 1239 号)

新华书店上海发行所发行

复旦大学印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 16.875 字数 950 千字

1988 年 5 月第 1 版 1988 年 5 月第 1 次印刷

印数 1—5000 定价:10.40 元

ISBN7—5608—0080—7/H·20

前 言

英语具有特别丰富的同义词,这就使它在表达和描述等方面十分细致、生动、多样和准确,但是这也给英语学习者带来一定的困难。因为很多同义词在含义方面虽有所不同,但往往差别甚微,在某些情况下甚至还可以相互替用,而且对不少同义词之间的差别,人们的理解也并不完全一致。为了解决这一困难能尽绵薄之力,我们编写了这本工具书,供一般英语工作者和学习者参考之用。

本书共收集了较常见的同义词 400 组,共计 1500 个左右。书中的例句绝大部分选自 500 多位英美作者的作品,其余少数选自英美出版的其他国家作者的作品英文译本。

在编写中,我们注意了以下几点:

一、对词的辨析力求简明并减少片面性,除了辨义之外,必要时还指出同义词间的语体差别。鉴于许多同义词在含义上差别细微,应用又较广泛,所以一般附以较多的例句,以便读者能看到不同的作家是怎样理解与运用同一个词的。

二、尽可能选用同时包含几个同义词的例句,使读者能通过分析和比较进一步领会它们之间的细微差别或相通之处。

三、对某些词的语法功能,除在十分必要时作些解释外,一般都以例句形式加以表明。

四、对一些十分常见的同义词,选用了一些更为浅显的例句,以便对更广泛的读者有所帮助。

五、有极少数单词,在英语中并不属于同义或近义,但易为我国的学习者混淆,因此也收入本书中。

本书选用的例句力求尽量表现出该词意义和用法上的特点而又不失之繁琐。

我们参考的重要辞书有:

Webster's Dictionary of Synonyms, G. & C. Merriam Co.
Use the Right Word—A Modern Guide to Synonyms,
The Reader's Digest

English Synonyms, Foreign Language Publishing House,
Moscow

English Synonyms Explained, Commercial Press, Limited

Webster's Collegiate Dictionary, G. & C. Merriam Co.

The Concise Oxford Dictionary of Current English, Ox-
ford University Press

The Advanced Learner's Dictionary with Chinese Trans-
lation, Oxford University Press

New Practical Standard Dictionary of Current English,
Funk & Wagnalls Co.

Dictionary of English Phrasal Verbs and Their Idioms,
Collins Clear-type Press

English Idioms, Oxford University Press

A Grammar of English Words, Longmans

远东英汉大辞典, 远东图书公司出版

综合英汉大辞典, 商务印书馆出版

英汉四用辞典, 世界书局出版

英文介系词成语辞典, 英语翻译研究社出版

限于我们的水平和掌握的资料, 缺点或错误之处在所难免, 希望得到批评指正。

本书承图西智、张雪云、俞理明、周冰、戎大卫同志帮助审阅, 他们提出的许多宝贵意见已在修改时采纳, 在此表示深切的谢意。

另外, 在编写本书时, 曾得到王建筑同志的大力协助, 特在此表示感

谢。

最后需要说明的是,在翻译某些例句时,我们曾参考了国内出版的
原著汉译本。

编 者 1984年5月

目 录

A

abandon <i>v.</i> abdicate, desert, forsake	(1)
ability <i>n.</i> genius, talent	(3)
able <i>adj.</i> capable	(4)
abolish <i>v.</i> cancel	(5)
accident <i>n.</i> adventure, event, incident	(6)
acknowledge <i>v.</i> admit, confess, own	(8)
acquire <i>v.</i> earn, gain, get, obtain, secure, win	(9)
act <i>n.</i> action, deed	(12)
advantage <i>n.</i> benefit, profit	(14)
affair <i>n.</i> business, matter	(15)
ago <i>adv.</i> before	(16)
agony <i>n.</i> anguish, pang, torment, torture	(17)
agree <i>v.</i> consent	(19)
allow <i>v.</i> grant, let, permit, promise, suffer	(20)
almost <i>adv.</i> about, nearly	(23)
always <i>adv.</i> ever	(23)
among <i>prep.</i> amongst, between	(24)
ancient <i>adj.</i> old, olden	(25)
anger <i>n.</i> fury, indignation, rage, wrath	(27)
animal <i>n.</i> beast, creature	(29)
announce <i>v.</i> declare, proclaim, pronounce, publish	(30)
answer <i>v.</i> reply, respond, retort, return	(32)
anxiety <i>n.</i> care, concern, worry	(34)
appear <i>v.</i> emerge	(36)
appear <i>v.</i> look, seem	(37)
ardour <i>n.</i> enthusiasm, fervour, zeal	(38)
argue <i>v.</i> debate, discuss, dispute, quarrel	(40)
army <i>n.</i> force, host, troops	(42)
arrive <i>v.</i> come, reach	(43)
article <i>n.</i> composition, essay, paper	(45)
ask <i>v.</i> beg, claim, demand, implore, pray, require	(46)
ask <i>v.</i> demand, enquire, inquire, question	(49)

attack <i>v.</i>	besiege, charge	(51)
author <i>n.</i>	writer	(52)
avenge <i>v.</i>	revenge	(53)
avenue <i>n.</i>	highroad, highway, lane, pass, passage, path, road, route, street, way	(54)
avoid <i>v.</i>	dodge, shun	(58)
awful <i>adj.</i>	afraid, dreadful, fearful, frightful, horrible, terrible, terrific, tremendous	(60)

B

bad <i>adj.</i>	evil, ill, naughty, wicked	(65)
baggage <i>n.</i>	luggage	(67)
band <i>n.</i>	gang, group	(68)
bank <i>n.</i>	beach, coast, shore	(69)
banner <i>n.</i>	flag, standard	(71)
bare <i>adj.</i>	naked	(72)
base <i>n.</i>	basis, foundation	(73)
base <i>adj.</i>	mean, vile	(74)
battle <i>n.</i>	fight, war	(75)
bear <i>v.</i>	endure, stand, suffer, tolerate	(76)
beautiful <i>adj.</i>	fair, fine, good-looking, handsome, lovely, pretty	(78)
because <i>conj.</i>	as, for, since	(82)
begin <i>v.</i>	commence, start	(83)
below <i>prep.</i>	beneath, under, underneath	(84)
besides <i>prep.</i>	but, except, save	(86)
bet <i>v.</i>	wager	(87)
big <i>adj.</i>	enormous, giant, gigantic, great, huge, immense, large, tremendous	(87)
blush <i>v.</i>	flush	(92)
boat <i>n.</i>	ship, steamer, vessel	(93)
bold <i>adj.</i>	brave, courageous, daring, gallant, heroic, valiant	(95)
border <i>n.</i>	bound, boundary	(98)
branch <i>n.</i>	bough, twig	(99)
break <i>v.</i>	destroy, ruin, wreck	(100)
broad <i>adj.</i>	wide	(102)
build <i>v.</i>	erect, establish, found	(102)
burden <i>n.</i>	cargo, load	(105)
but <i>conj.</i>	however, still, yet	(106)

buy *v.* purchase (107)

C

calculate <i>v.</i> count, estimate, reckon	(109)
calm <i>adj.</i> quiet, silent, still	(110)
careful <i>adj.</i> cautious, prudent	(111)
catch <i>v.</i> arrest, capture, seize	(113)
cause <i>n.</i> reason	(115)
cave <i>n.</i> den	(115)
cease <i>v.</i> pause, stop	(116)
centre <i>n.</i> heart, middle, midst	(117)
certain <i>adj.</i> sure	(119)
chance <i>n.</i> occasion, opportunity	(120)
change <i>v.</i> alter, convert, turn	(121)
channel <i>n.</i> strait	(122)
charge <i>v.</i> accuse	(123)
cheat <i>v.</i> deceive, defraud, delude	(123)
chest <i>n.</i> bosom, breast	(125)
chief <i>adj.</i> main, principal	(126)
choose <i>v.</i> elect, pick, prefer, select	(127)
chop <i>v.</i> cut, hew	(129)
city <i>n.</i> town	(130)
clean <i>adj.</i> neat, tidy	(130)
clear <i>adj.</i> apparent, distinct, evident, obvious, plain	(131)
clever <i>adj.</i> bright, shrewd, smart, wise	(133)
close <i>adj.</i> near	(135)
clothes <i>n.</i> clothing, costume, dress, garment	(136)
clumsy <i>adj.</i> awkward	(138)
clutch <i>v.</i> grasp, grip	(139)
cold <i>adj.</i> chilly, cool	(140)
collect <i>v.</i> assemble, gather	(142)
comfort <i>v.</i> console, soothe	(143)
common <i>adj.</i> general, ordinary	(144)
companion <i>n.</i> company, comrade	(146)
compare <i>v.</i> contrast	(147)
compel <i>v.</i> force, oblige	(148)
complain <i>v.</i> grumble	(149)
complete <i>v.</i> accomplish, conclude, end, finish	(150)

complete <i>adj.</i>	entire, perfect, total, whole	(152)
condemn <i>v.</i>	convict, doom, sentence	(154)
condition <i>n.</i>	situation, state	(155)
conduct <i>n.</i>	behaviour	(156)
conquer <i>v.</i>	defeat, overcome	(157)
consider <i>v.</i>	ponder	(159)
constant <i>adj.</i>	continual, continuous	(160)
conversation <i>n.</i>	dialogue	(161)
correct <i>adj.</i>	accurate, exact, precise, right	(161)
cost <i>n.</i>	price, value	(163)
country <i>n.</i>	land, nation, power, state	(165)
crawl <i>v.</i>	creep	(167)
crazy <i>adj.</i>	insane, mad	(168)
crime <i>n.</i>	guilt, sin	(169)
crop <i>n.</i>	harvest	(170)
crush <i>v.</i>	smash	(171)
cry <i>v.</i>	exclaim, scream, shout, yell	(171)
cry <i>v.</i>	sob, weep	(174)
cunning <i>adj.</i>	sly	(175)
cure <i>v.</i>	heal	(176)
curious <i>adj.</i>	odd, quaint, queer, strange	(176)

D

daily <i>adj.</i>	everyday	(179)
damage <i>v.</i>	harm, hurt, injure, wound	(180)
danger <i>n.</i>	hazard, peril, risk	(181)
dark <i>adj.</i>	dim, gloomy, obscure, vague	(183)
decide <i>v.</i>	determine	(185)
decorate <i>v.</i>	adorn, ornament	(186)
deep <i>adj.</i>	profound	(187)
defend <i>v.</i>	guard, protect, safeguard	(188)
delay <i>v.</i>	postpone, prolong	(190)
delegate <i>n.</i>	representative	(191)
depend <i>v.</i>	rely	(192)
desire <i>v.</i>	hope, long, want, wish	(192)
despair <i>n.</i>	desperation	(194)
despise <i>v.</i>	scorn	(195)

devote <i>v.</i> consecrate, dedicate	(195)
die <i>v.</i> perish	(196)
different <i>adj.</i> various	(198)
disaster <i>n.</i> catastrophe, misfortune	(198)
discover <i>v.</i> detect, find, invent	(199)
district <i>n.</i> region, section	(201)
disturb <i>v.</i> trouble	(202)
divide <i>v.</i> distribute	(203)
divide <i>v.</i> part, separate	(203)
doctor <i>n.</i> physician, surgeon	(205)
doubt <i>v.</i> suspect	(206)
draw <i>v.</i> drag, haul, pull	(206)
drift <i>v.</i> float	(208)
duty <i>n.</i> responsibility	(209)
dwell <i>v.</i> inhabit, live	(210)

E

each <i>adj.</i> every	(212)
eager <i>adj.</i> anxious	(212)
earth <i>n.</i> globe, world	(213)
edge <i>n.</i> margin, rim, verge	(214)
effective <i>adj.</i> efficient	(216)
emigrate <i>v.</i> immigrate, migrate	(216)
empty <i>adj.</i> vacant	(217)
enemy <i>n.</i> foe, opponent	(218)
enough <i>adj.</i> adequate, sufficient	(219)
escape <i>v.</i> flee	(220)
examination <i>n.</i> exam, quiz, test	(221)
example <i>n.</i> instance, sample, specimen	(222)
excuse <i>v.</i> forgive, pardon	(224)
expect <i>v.</i> anticipate	(225)

F

face <i>n.</i> countenance, visage	(226)
faith <i>n.</i> belief	(227)
fame <i>n.</i> reputation	(228)
family <i>n.</i> home, house	(229)
famous <i>adj.</i> distinguished, noted, notorious, renowned, well-known	(230)

far <i>adj.</i> distant, remote	(232)
farewell <i>n.</i> adieu, good-bye	(233)
farther <i>adj., adv.</i> further	(234)
fast <i>adj.</i> quick, rapid, swift	(234)
fasten <i>v.</i> bind, tie	(236)
fat <i>adj.</i> stout	(237)
fatal <i>adj.</i> deadly, mortal	(238)
feeling <i>n.</i> emotion, passion, sensation, sentiment	(239)
final <i>adj.</i> last, latest, ultimate	(241)
fit <i>adj.</i> proper, suitable	(242)
flat <i>adj.</i> level	(243)
flock <i>n.</i> drove, herd, swarm	(244)
flower <i>n.</i> bloom, blossom	(246)
fog <i>n.</i> mist	(247)
foolish <i>adj.</i> silly, stupid	(248)
force <i>n.</i> might, power, strength, vigo(n) r	(249)
forest <i>n.</i> wood	(251)
foretell <i>v.</i> predict	(252)
fortune <i>n.</i> destiny, doom, fate, lot, luck	(253)
fountain <i>n.</i> spring	(255)
fragrance <i>n.</i> odo(u) r, perfume, smell	(256)
freedom <i>n.</i> liberty	(257)

G

game <i>n.</i> sport	(259)
gift <i>n.</i> present	(260)
give <i>v.</i> bestow, endow, grant, present	(260)
glad <i>adj.</i> agreeable, cheerful, delightful, gay, happy, joyful, pleasant, pleased	(262)
gold <i>adj.</i> golden	(266)
goods <i>n.</i> merchandise, ware	(266)
grand <i>adj.</i> magnificent, splendid	(268)
grave <i>adj.</i> serious	(269)
greet <i>v.</i> hail, salute	(270)
guarantee <i>v.</i> pledge	(271)
guard <i>n.</i> sentinel, sentry	(272)
guess <i>v.</i> fancy, imagine	(273)
guest <i>n.</i> visitor	(274)

H

habit <i>n.</i> custom, practice, usage.....	(275)
happen <i>v.</i> occur.....	(276)
harbo(u)r <i>n.</i> port.....	(277)
hard <i>adj.</i> difficult.....	(278)
hate <i>v.</i> detest, disgust, dislike.....	(279)
heap <i>n.</i> pile.....	(280)
hear <i>v.</i> hark, listen.....	(281)
help <i>v.</i> aid, assist.....	(282)
hide <i>v.</i> conceal.....	(283)
high <i>adj.</i> lofty, tall.....	(284)
hill <i>n.</i> mount, mountain.....	(285)
hire <i>v.</i> employ.....	(287)
historic <i>adj.</i> historical.....	(287)
holiday <i>n.</i> vacation.....	(288)
holy <i>adj.</i> sacred.....	(289)
hopeless <i>adj.</i> desperate.....	(290)
horse <i>n.</i> steed.....	(291)
hot <i>adj.</i> warm.....	(291)
hotel <i>n.</i> inn, tavern.....	(292)
hut <i>n.</i> cabin, cottage.....	(294)

I

idea <i>n.</i> thought.....	(296)
idle <i>adj.</i> lazy.....	(297)
ill <i>adj.</i> sick.....	(297)
illness <i>n.</i> disease, sickness.....	(298)
instrument <i>n.</i> implement, tool.....	(299)
intend <i>v.</i> mean.....	(300)
island <i>n.</i> isle.....	(301)

J

join <i>v.</i> combine, connect, unite.....	(302)
journey <i>n.</i> expedition, tour, travel, trip, voyage.....	(303)
jump <i>v.</i> hop, leap, spring.....	(306)

just <i>adj.</i> fair	(308)
------------------------------	-------

K

keep <i>v.</i> preserve	(310)
kill , <i>v.</i> massacre, murder, slaughter, slay	(310)
kind <i>adj.</i> kindly	(313)
kind <i>n.</i> sort, species, variety	(313)
knock <i>v.</i> pat, rap, tap	(314)
knowledge <i>n.</i> information, learning	(316)

L

labourer <i>n.</i> worker, workman	(318)
laugh <i>v.</i> chuckle, giggle, grin, smile	(319)
lead <i>v.</i> conduct, direct, guide	(321)
lean <i>adj.</i> slender, thin	(322)
learn <i>v.</i> study	(324)
leave <i>v.</i> depart, quit	(325)
letter <i>n.</i> message, note	(326)
liberate <i>v.</i> free, release	(327)
lie <i>n.</i> falsehood	(328)
lift <i>v.</i> hoist, raise	(329)
like <i>v.</i> admire, adore, love	(330)
little <i>adj.</i> small, tiny	(332)
living <i>adj.</i> alive	(333)
look <i>v.</i> behold, eye, gaze, glance, glare, observe, peep, regard, see, sight, stare, watch	(334)
loud <i>adv.</i> aloud, loudly	(339)
lunch <i>n.</i> luncheon	(341)

M

machine <i>n.</i> apparatus, machinery	(342)
make <i>v.</i> create, form, produce	(343)
manner <i>n.</i> air, attitude	(345)
manufacture <i>n.</i> produce, product, production	(346)
many <i>adj., pron.</i> much	(348)
mark <i>n.</i> sign, signal, token	(348)
material <i>n.</i> matter, stuff, substance	(350)

maybe <i>adv.</i>	perhaps, possibly, probably	(351)
meadow <i>n.</i>	pasture	(352)
meat <i>n.</i>	flesh	(353)
meeting <i>n.</i>	assembly	(354)
mend <i>v.</i>	patch, repair	(355)
miserable <i>adj.</i>	wretched	(356)
mistake <i>n.</i>	defect, error, fault	(357)
moment <i>n.</i>	instant	(358)
motion <i>n.</i>	movement	(359)
mourn <i>v.</i>	grieve	(360)

N

necessary <i>adj.</i>	essential	(361)
need <i>v.</i>	require	(361)
neighbourhood <i>n.</i>	vicinity	(362)
noise <i>n.</i>	sound, tone, voice	(363)
notice <i>v.</i>	perceive	(364)

O

obstinate <i>adj.</i>	stubborn	(366)
offer <i>v.</i>	hint, propose, suggest	(366)
officer <i>n.</i>	official	(368)
often <i>adv.</i>	frequently	(369)
omit <i>v.</i>	neglect	(369)
only <i>adj.</i>	single, sole, unique	(370)
order <i>v.</i>	bid, command	(372)
ought <i>v., aux.</i>	should	(373)
outstanding <i>adj.</i>	prominent	(373)

P

package <i>n.</i>	parcel	(375)
pain <i>n.</i>	ache	(376)
patient <i>n.</i>	invalid	(376)
pay <i>n.</i>	salary, wage	(377)
permanent <i>adj.</i>	eternal, everlasting, perpetual	(378)
persevere <i>v.</i>	persist	(380)
persuade <i>v.</i>	convince	(380)

pity <i>n.</i>	mercy, sympathy	(381)
place <i>n.</i>	position, post, situation	(382)
place <i>n.</i>	position, situation, spot	(383)
place <i>v.</i>	put, set	(384)
plan <i>n.</i>	design, plot, project, scheme	(385)
poem <i>n.</i>	poetry, verse	(387)
polite <i>adj.</i>	civil, courteous	(388)
powerful <i>adj.</i>	mighty	(389)
precious <i>adj.</i>	valuable	(390)
prevent <i>v.</i>	hinder	(391)
previous <i>adj.</i>	prior	(391)
prisoner <i>n.</i>	captive	(392)
problem <i>n.</i>	issue, question	(393)
proof <i>n.</i>	evidence, witness	(394)
proud <i>adj.</i>	conceited	(395)
prove <i>v.</i>	demonstrate, establish	(396)
proverb <i>n.</i>	saying	(397)
purpose <i>n.</i>	aim, end, goal, object	(398)
puzzle <i>v.</i>	bewilder, confuse, embarrass, perplex	(399)

R

race <i>n.</i>	nation	(402)
rare <i>adj.</i>	scarce	(402)
real <i>adj.</i>	genuine, true	(403)
receive <i>v.</i>	accept	(404)
refuse <i>v.</i>	reject	(405)
regret <i>v.</i>	repent, rue	(406)
relation <i>n.</i>	kinsman, relative	(406)
remember <i>v.</i>	recall, recollect, remind	(407)
report <i>n.</i>	account	(409)
rescue <i>v.</i>	save	(410)
result <i>n.</i>	consequence, effect	(410)
reveal <i>v.</i>	disclose, show	(412)
riches <i>n.</i>	wealth	(413)
rise <i>v.</i>	arise, ascend climb, mount	(414)
river <i>n.</i>	brook, stream	(416)
roam <i>v.</i>	stroll, wander	(417)

rob <i>v.</i>	deprive, steal	(418)
robber <i>n.</i>	burglar, thief	(419)
room <i>n.</i>	apartment, cabinet	(420)
rough <i>adj.</i>	coarse, harsh, rude	(420)
round <i>prep.</i>	about, around	(422)
rouse <i>v.</i>	arouse, awake, awaken, wake, waken	(423)

S

safe <i>adj.</i>	secure	(426)
sailor <i>n.</i>	seaman	(426)
satisfied <i>adj.</i>	content, contented	(427)
say <i>v.</i>	chat, chatter, gossip, murmur, narrate, observe, relate, speak, state, talk, tell	(428)
scold <i>v.</i>	blame, reproach	(433)
search <i>v.</i>	seek	(434)
sharp <i>adj.</i>	keen	(435)
sing <i>v.</i>	chant	(435)
sky <i>n.</i>	heaven	(436)
slave <i>n.</i>	serf	(437)
sleep <i>v.</i>	doze, slumber	(438)
sock <i>n.</i>	stocking	(439)
solitary <i>adj.</i>	alone, lonely, lonesome	(439)
sorrow <i>n.</i>	grief, sadness	(440)
soul <i>n.</i>	ghost, spirit	(441)
spear <i>n.</i>	lance	(443)
speech <i>n.</i>	address	(443)
spread <i>v.</i>	scatter	(444)
stagger <i>v.</i>	stumble, totter	(445)
stay <i>v.</i>	remain	(446)
steam <i>n.</i>	vapour	(447)
stern <i>adj.</i>	severe, strict	(447)
stoop <i>v.</i>	bend	(449)
story <i>n.</i>	fable, legend, tale	(449)
strike <i>v.</i>	beat, flog, hit	(451)
subject <i>n.</i>	theme, topic	(452)
suffering <i>n.</i>	distress, misery	(453)
surprise <i>v.</i>	amaze, astonish	(454)